



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二二三三一九一

一九七六年十月六日
星期三

目錄

本港光明前景在望可以解決社會問題不虞遭受財政制肘	第一頁
立法局議員身負重任為全港利益發表意見	第五頁
中英關係保持極佳狀態不受中國不幸事故影響	第六頁
七十年代末期各年度本港經濟將繼續增長	第七頁
政府提供土地方便工業發展	第九頁
出售公共房屋計劃應予擴大	第十一頁
一九七八至八零年期間全港學童可獲九年教育	第十四頁
政府釐定多項計劃加強醫療衛生服務	第十七頁
政府積極檢討社會福利計劃	第二十頁
僱傭與工作條件將獲進一步改善	第二十二頁
新界離島推行發展計劃提供房屋工業康樂設施	第二十四頁
警民努力奏效罪案停止增加	第二十六頁
勞役中心計劃將予擴大包括廿一至廿五歲罪犯	第二十八頁
廉政公署工作大有成績	第二十九頁
港督強調調社會計劃目標在於促進市民互相關懷	第三十一頁
市政局成就佳獲港督嘉許	第三十三頁
港督深信香港繼續繁榮	第三十四頁
西門士夫人任滿退休港督鍾士元致謝詞	第三十六頁
中區太子行附近兩街道每日天曉前封閉五小時	第三十七頁
更正	第三十七頁

本港光明前景在望
可以解決社會問題
不虞遭受財政制肘

港督麥理浩爵士今日（星期三）在立法局發表施政報告時稱，中英關係處於極佳狀態，兩國就香港問題進行的接觸亦十分友善，對雙方均有益處。

他說，「我深信這種局面會繼續下去，不會因為中國最近的不幸事故而受到任何影響。」

對於本港經濟，港督表示極有信心，並謂經濟已恢復到遭受衰退打擊之前的水平。他說，雖然增長率不能以現時的發展速度持續下去，但對香港而言，一九七六年仍然會是很好的一年，預料出口量會比一九七五年增加百分之二十五，全港總生產實質上亦會增加百分之十六或以上。

其他政府所施行的反通貨膨脹措施可能使世界貿易雖然有肯定的增長，但其速度亦會放慢。不過他堅信本港在世界貿易增長中可佔一席位，並足以使我們的生產設備維持全部操作。

港督說，「除非遭遇不可預測的外界經濟動盪，本人確信香港又一次可見到光明的前景，而面對本港的社會問題時，我們亦毋須顧慮適當的解決辦法會因財政限制而難以實行。」

麥理浩爵士在檢討主要的社會計劃時，特別着重房屋問題。政府資助興建的房屋，在一九七八至七九年度時，將可容納十七萬人，而至一九七九至八〇年度時則可容納廿二萬四千人，其後，大大超過二十萬人的數字，當可繼續保持，至一九八四年時，此項問題基本上當可解決。

港督表示，由於私人建築方面再次活躍，因此由現時起至一九八〇年政府與私人企業將可聯合為大約一百萬人提供新住所。

談及租金問題，港督希望於未來數年內，新屋邨初期
的租金能夠維持在目前的水平上，新屋邨的租金，只及
私人樓宇租金之半數，或在半數以下。他說，此項津貼
程度應予維持，以確保此等房屋達到其服務社會目標。
論及教育問題，港督表示當前急務是於一九七八年時
提供九年教育，務使所有適齡學童均有能力完成六年小
學及三年中學教育。

關於社會福利計劃，港督透露政府建議將年齡介於
十五至五十五歲之間的身體健全人士，列入有資格申請
公共援助的人士之內，惟須先行擬定有效方法，以杜絕
申請人作弊。他認為，在經濟衰退的時期，失業的單身
漢或無兒女的夫婦須依賴朋友照顧或設法度日，或須依
賴家庭其他成員所獲得的公共援助金過活，實屬不當。
因此必須糾正此種情形。

談及勞工事務，港督強調有關立法程序應繼續進行。
在本屆會期內，政府將採取進一步措施，以改善有關僱
傭和工作條件等事項的規定，包括將有薪假期規定為一
星期，每月四日的休假亦改為每星期一，此外，對於
遣散費和疾病津貼等亦予以增加。

他說，政府的目標是，有關的勞工立法最低限度應大
致上與本港的鄰近國家的現行最佳法規看齊，惟不包括
日本在內。

港督認為此項工作可於五年內迅速完成。而今年所提
出的法例，將會大大縮短這個差別。

論及新界方面的發展，他表示過去經常有人指責政府
在新市鎮以外地區所做的工夫實在不足夠。他提出保証
稱，這種情形即將改變過來，大埔、粉嶺、元朗、梅窩
及長洲均會有新發展。

關於罪案方面，港督表示罪案已終於停止增加，而減少罪案的希望亦更加濃厚。他並對皇家香港警察隊的工作予以讚許。

他說，雖然報章上見有大字標題的罪案，但警察工作的一般形勢已有很大的改進。

港督認為警方的努力，加上市民的努力，經已開始奏效。他說：「綜合而言，在撲滅罪行方面，經過艱苦的努力，總算有令人鼓舞的進展，但仍未能得到勝利。」

談及廉政專員公署時，港督表示對該署的工作進展感到欣慰。他說：「該署在遏止本港貪污風氣和在海外重建香港的聲譽方面，成效卓著。」

由於該署現已聘到和訓練有足夠的人員，成為遏止貪污風氣的一股強大力量，因此現時可着重社區關係處和防止貪污處兩個部門的工作。

港督又談到本港的特殊困難，就是如何使住在擠迫的高樓大廈中陌生居民能夠彼此認識，和睦相處而且有安全感。他說：「我們的理想，是以各住宅樓宇及工業樓宇的互助委員會、街坊福利會及較大區域的分區委員會為基礎，由民政主任、社區及青年事務主任和康樂體育主任執行日益擴大的服務計劃來加以支持和協助，共同達到這個目標。」

港督在總結施政報告時表示，由於經濟復甦，我們現時可再朝着社會建設計劃的目標前進，希望在八十年代初期，能夠將本港社會的主要缺點加以消除。

他補充說：「各位諒已留意到我在談及社會計劃時，會特別強調勞工法例和社會福利的重要性。」

港督認為本港於經歷經濟衰退的難關後，實施這些計劃是頗合時宜，及適合本港的需要的，而且天公地道。

港督說：政府的目標是建立一個經濟自由及社會保障平衡的社會。一方面為自由的經濟狀況，此點與社會和商業所承擔的責任至為相符，而另一方面則為提供社會所需的服務及設施，這方面亦是同樣符合本港的優良傳統，即是說實事求是、工作勤懇及不依賴他人的特性。港督認為以上種種均為我們社會的寶貴資產，且須加以保存。

他最後說：我深信香港如能建立及維持這種平衡情況，定能有更燦爛的前景，安定的社會及在國際上得到崇高的地位。

立法局議員身負重任
爲全港利益發表意見
協助政府洞悉民意

港督麥理浩爵士今日強調，立法局議員之間或議員與政府之間在政策問題上遇有明顯的意見分歧，應該作出熱烈辯論，此種辯論至爲重要。

港督在立法局新年度首次會議中，歡迎新委任之八位非官守議員及五位官守議員參予該局工作。

港督說：根據立法局的一貫傳統，議員並不爲某一特別團體或階層說話，祇是根據本身的判斷而爲全港利益發表意見。他說：雖然這是優良的傳統，但祇有在擴大議員席位，委任多種專業技能、公衆服務和個人背境的人士爲議員，使它維持均衡的情形下，才可以稱得上是優良的傳統。

港督對新委任的非官守議員表示：他們現已成爲行政立法兩局非官守議員組織的一份子，他們可以大力協助政府各部門盡量接觸民衆，聽取民衆的意見。

他說：香港政府並不是由選舉產生的政府，因此兩局非官守議員在兩局正規工作以外，所擔任的角色，十分重要。

港督指出：雖然市政局議員接見市民處和個別社會人士，在這方面作出很多貢獻，但作爲冤情大使和政府施政監察者，兩局非官守議員的工作仍有絕對重要性。

回顧政府在一九七二及七三年作出之檢討，訂定在未來十年間必須採取什麼措施以改正我們社會上的重大缺點時，港督表示要應付和克服各種各類的問題，需要龐大的資金和詳盡研討政府的政務，更須具有魄力的策劃，而政府和民衆之間亦必須有更密切的聯繫。他亦必須有各位議員和民衆鼎力支持下，香港雖然遭受意料不到的經濟衰退影響，政府仍堅抱上述目標。

中英關係保持極佳狀態
不受中國不幸事故影響

港督麥理浩爵士今日在立法局指出過去一年來，中英關係仍然處於極佳狀態，兩國就香港問題進行的實際接觸亦十分友善，對雙方均有益處。

他說：「我深信這種局面會繼續維持下去，不會因為中國最近的不幸事故而受到任何影響。」

門查曼美爾胡來，鄭輝烈業的意見。

港督非官守議員馬濟由一發言，批評可以大皮謝但列列多請

若許律澤不計的其官守議員表示：謝國良日新欲奇列去

蘇新世商由謝級不，本可以得爵士長委以由轉許。

胡氏：雖然長委的轉許，但亦不計大議員而並，委

與與胡氏：胡氏指本長由轉許而益全謝許益委委長

守既員又在並官守議員不列風工作。

本行亦立時回齊平克官大，謝中，鄭應獲委許文八並其官

、道將業請許級重受。

六

立志風雨

七十年代末期各年度
本港經濟將繼續增長

港督麥理浩爵士今日預期本港經濟在七十年代的未來幾年內繼續增長，而且實質的平均增長率最少有百分之六。

他在立法局說，一九七六年仍然會是很好的一年，預料出口量會比一九七五年增加百分之二十五，全港總生產實質上亦會增加百分之十六以上。

麥理浩爵士指出一九七六年上半年港製商品的輸出，已經回復到衰退前的水平，比一九七五年同期超出百分之三十六。

根據本年六月份製造業的就業人數達到七十五萬人，是破紀錄的數字；而上半年實質工資的上升，年率亦達到百分之十二以上的情形，港督說：現在我可以肯定地說，從工業活動、就業情況和實質入息等各方面來看，本港經濟已經恢復到遭受衰退打擊之前的水平。

但港督認為本港不能期望其經濟繼續維持過去十二個月的發展速度，因為本港主要市場需求的回升，是受到補充在衰退期內消耗的存貨所影響。

他又說，「海外市場對消費品的需求和資產投資，即使還有進一步增加的餘地，今後擴展的速率，亦可能逐漸放慢。」

談及一九七七年和以後日子的展望時，港督說長遠而言，香港的經濟發展情況，主要是要看我們的努力及主要市場和原料供應來源的發展情況而定。本港經濟對海外市場需求變化的適應能力也一樣。

關於海外市場的發展情況，港督說，目前有種種跡象顯示，對通貨膨脹的恐慌，仍然強烈影響到世界上大部份主要國家的經濟政策。

他又說，「在這種情形之下，國際貿易若有更肯定的增長，速度亦會放慢。雖然如此，只要國際貿易如我們所料而繼續增長，香港工業本身具有的靈活性，仍足以使我們的生產設備維持全部操作。」

港督又說，「在這種情形之下，國際貿易若有更肯定的增長，速度亦會放慢。雖然如此，只要國際貿易如我們所料而繼續增長，香港工業本身具有的靈活性，仍足以使我們的生產設備維持全部操作。」

港督又說，「在這種情形之下，國際貿易若有更肯定的增長，速度亦會放慢。雖然如此，只要國際貿易如我們所料而繼續增長，香港工業本身具有的靈活性，仍足以使我們的生產設備維持全部操作。」

港督又說，「在這種情形之下，國際貿易若有更肯定的增長，速度亦會放慢。雖然如此，只要國際貿易如我們所料而繼續增長，香港工業本身具有的靈活性，仍足以使我們的生產設備維持全部操作。」

港督又說，「在這種情形之下，國際貿易若有更肯定的增長，速度亦會放慢。雖然如此，只要國際貿易如我們所料而繼續增長，香港工業本身具有的靈活性，仍足以使我們的生產設備維持全部操作。」

港督又說，「在這種情形之下，國際貿易若有更肯定的增長，速度亦會放慢。雖然如此，只要國際貿易如我們所料而繼續增長，香港工業本身具有的靈活性，仍足以使我們的生產設備維持全部操作。」

不帶任何條件的保證

政府提供土地 方便工業發展

港督麥理浩爵士今日在立法局新年度會期首次會議中致詞時表示，使香港工業擴展，以尋求多樣的發展和使技術達致更高水準，政府可以提供的�主要激勵劑乃是土地。

港督透露政府的各項努力如下：

第一，新市鎮的設計正在檢討中，俾工業作更大擴展；

第二，政府將繼續以特別條件撥出土地，供使用對經濟有價值的新技术的工業發展。這撥地政策的進展已經有目共睹，青衣島就是一個例証；

第三，工業邨計劃將成爲一項重大貢獻。工業邨臨時管理局已經成立。在獲得行政局的意見後，立法局便會在本屆會期中立法把管理局改爲獨立公司。

位於大埔面積約一百八十五畝的第一個工業邨，其工程正在迅速進行。另一個面積相若的工業邨將於明年在元朗附近着手興建，還有另外兩三個大工業邨在籌劃中。

港督表示，在推行新市鎮和新工業區的重大發展計劃中，提供足夠的交通設施極爲重要。在西部，除仍可大事擴展的海上交通外，並有屯門公路。他希望有關進行這公路的第二期，亦即最後一期工程的建議，可於短期內提出。

他說：「在東部和北部，增建一條獅子山隧道，以及將連接沙田的公路和鐵路加關爲雙線，都是極大的改進。我們現正考慮在沿岸興建道路，直達大埔，並全面擴展鐵路交通，以便延長這些道路聯繫。」

港督又表示，在市區內，地下鐵路建築工程進行良好。他希望通往香港仔的隧道和它與海底隧道的連接，將減輕目前道路的擠塞情況，並且爲香港仔和薄扶林進一步的發展舖好坦途。

論及本港之金融制度，港督表示政府絕不能因任何理由而阻撓企業發展和打擊為盈利而冒險的精神。但香港發展成為主要金融中心，使政府必須確保金融制度在推行時有某種程度的規律，以配合本港在國際間的重要地位和保障本港市民。因此，政府循序制定各種條例，以規範銀行、証券、接受存款公司和商品交易等活動。此外，並已完成多項工作，以加強公司法例，特別是管理招股章程和公司帳目的法例。

麥理浩爵士表示，在新會期內，預料將再有法案提出，使公司法例審查委員會的更多建議可以付諸實行。

他補充說：「政府不久將提出一項法案，對本港現行的保險法例作重大修訂和予以合併；此外，又對遏止藉內幕消息交易的難題加以考慮，政府和各位議員都明白這項行動是早應進行的。」

港督指出，保障工業製品運銷海外市場乃政府的另一項重要責任。

他說：「工商署將繼續在這方面盡其全力。對於英國政府和代表團不斷給予支持，協助保障本港的貿易權益，本人謹代表政府表示謝意。」

此外，工商署與貿易發展局及香港總商會將繼續努力，促進出口貿易及鼓勵海外人士在本港投資，使本港工業能循多方面發展。

最後，港督表示對本港之經濟及財務展望充滿信心。

他說：「除了遭遇不可預測的外界經濟動盪外，本港又一次可見到光明的前景。而面對本港的社會問題時，我們亦毋須顧慮適當的解決辦法會因財政限制而難以實行。」

他續稱：「一切跡象都顯示目前的順景可以持續下去，因此在比較樂觀的新局面中，我們應該考慮各種計劃是否我們的能力所能負擔。」

出售公共房屋 計劃應予擴大

為所有居民提供適當住所

港督麥理浩爵士今日表示，由政府興建樓宇出售予社會人士之一居者有其屋計劃，須予擴大。

港督在立法局致詞時指出：政府原來的用意是將上述單位售給已在公共屋邨居住的人士，以騰出租賃屋宇，供更迫切需要住所的人遷入。但經縝密考慮後，他得到一個結論，即鼓勵居者有其屋本身是一個優良的社會服務目標，因此這項計劃須予擴大。

為實行此項計劃，政府乃在七月底成立了一個工作小組，由財政司擔任主席，執行以下任務：

第一是為入息合乎入住公共房屋資格的人士，及剛超越這個入息限額的人士訂立一項實際可行的計劃；其次則是建議這項計劃應由誰人管理及如何管理。

港督表示為我們心目中的入息範圍的人士，提供專門適合他們情況的按揭服務，並不容易，但他深信這是可以辦到的。

他表示希望工作小組所提供的辦法，將成為推行大規模非牟利性貨之一居者有其屋計劃的開端。

他透露，首期的五千個單位可於一九七九至八〇年度出售。嗣後，每年續有各期的單位出售。

他指出我們的目標是到八十年代初期時，能為所有居民提供經濟能力所及而環境良好及具有獨立設備之房屋。他認為「為所有居民」提供房屋是屬於數量方面的問題。只有在政府能夠每年為約二十萬人提供新住所時，才算達到我們定下的目標。

他表示在本財政年度及下一財政年度，本港仍會受經濟衰退所產生的限制影響。以政府資助興建的房屋（包括房屋委員會與房屋協會所興建的屋宇）來說，在這兩年內落成的屋宇，將可分別容納九萬七千人及十萬九千人。但至一九七八—一九七九年時，該數字將劇增至十七萬人，而至一九七九—一九八〇年度時則更增至二十二萬四千人。其後當可保持二十萬人以上以上的數字。

假如各有關方面繼續努力以達成目標，他相信及至一九八四年，此項問題基本上應可獲得解決。

他指出，對於港民目前的居住情況，包括輪候入住公共房屋所需的時間及居住在最舊型公共屋邨、安置區、木屋區或床位的人數，沒有人感到滿意。他說：我們唯一的辯護理由，就是我們在物質上及行政方面已盡了最大的努力來改善此種情形。經濟不景時期已成過去，他相信上述情形終能徹底改善。

他表示「為所有居民提供他們經濟能力所及的房屋，一方面屬於標準、成本及租金的問題，而另一方面則為入息問題。最新型屋邨所收的租金不超過私人樓宇租金的一半，通常且在半數以下。同時，此項津貼程度應予維持，以確保此等房屋達到社會服務目標。

港督認為不應將新型屋邨的標準降低，事實上應該把標準提高，但當然不能因此而減低入住居民的數目。他同樣確信必須繼續為所有居民提供他們經濟能力所及的房屋，否則使香港社會團結的一個重要因素將告喪失。

他指出房屋委員會現時所採取的措施，是促使那些能夠付得起較高租金的人士，由舊型屋邨遷入新型屋邨，以騰出地方給那些付不起較高租金的人士。

他表示將舊型屋邨長期以來未經調整的特低租金慢慢提高，實符合「為所有居民提供他們經濟能力所及」的房屋目標。現時舊型屋邨的租金只相等於私人屋宇租金的四份之一至七份之一。

港督說：我這樣說是因為我相信慢慢提高租金的理由是獲得普遍接受的，雖然我們是有意將公共屋宇的租金保持在遠比私人樓宇租金為低之水平。

至於新屋邨方面，港督表示租金水平的訂立，要使大部份能付得起較高租金人士不受過份津貼，乃屬合理之舉。換言之，當局必須為小部份不能負擔較高租金而又需要解決居住問題的人士作出特別安排。

他指出，房屋委員會的政策是為解決此問題而制定，而該委員會將密切注意此問題，及盡力為市民提供適合其經濟能力的房屋。

一九七八至八零年期間
全港學童可獲九年教育

港督麥理浩爵士今日在立法局表示，政府可望於一九七八年八零年的三年內，為所有適齡學童提供九年教育，包括三年中學教育。

港督透露，到一九七八年時，當局將增建及改建新校共四十八間，加開浮動班級、延長日班制、增購私校學位，為所有小學畢業生提供額外學位。

他表示，該等措施旨在盡速使所有適齡學童都能接受中學教育，不過其中有些只屬權宜之計。一俟立法局財務委員會批准，未來兩年內將增建三十五間新校，以期改進初中教育的質素。

他繼續表示，當局並不惜動用龐大的人力物力，為中學提供教育電視服務，在擴展期內從中協助，提高教學質素。

但港督指出，該等措施僅能顧及百分之二十九的適齡學童，而白皮書則建議為百分之四十年齡在十五至十六歲的兒童提供高中受助學位，因此在來年擬定計劃時，必須設法增設學位以補不足。

他並表示，由於各級學位不足（中三及以下各級的學位尤其短缺），顯然亟需補救，是以迄今我們擬定初中程度以上的教育計劃時，一直受到增設學位的需求所支配。然而，提供中三及以下各級的教育設施既可望如期完成，其他班級學位亦可望於一九八零年代初期設立，故現已另委工作小組，注視高中教育及專上的未來趨勢，研究怎樣保持學術教育和工業教育的平衡，然後提出報告。報告書應於明年初完成，屆時將請求各界人士就其內容及處理辦法提供意見。然而，由於報告書備受整個社會關注，我相信應先以綠皮書形式發表，稍後才作出最後決定。

在談及專上教育時，港督表示理工學院及兩間大學將繼續擴展。理工學院在一九七五至七六年度的全日制學生及相等的局部時間的學生達七千五百名，一九七七至七八年度將增至一萬名，弱，一九八零至八一年度則可增至一萬一千四百名。屆時理工學院的日夜校學生將超過三萬名。

一九七三年間，香港大學及中文大學兩校共有學生約六千名。預料一九七八年底約有八千八百名，一九八一年底約有一萬零三百名。

此外，目前在香港中文大學開設醫學院的籌劃工作，正積極進行，我肯定這是大家喜見樂聞的事。此項重大計劃，不僅顯示香港到八零年代需要更多醫生，也指出政府對中文大學的前途充滿信心，深信中文大學能發揮重大作用，配合香港對高等教育的需求，

但他補充說，理工學院及兩大學目前正全速發展，如操諸過急，難免降低教學質素，使整個教育制度失却平衡。

至於工業學院，港督表示發展工業學院的工作進行順利，計劃設在九龍塘的第五間工業學院，定一九七九年啓用，可容全日制學生或相等的局部時間學生六千六百五十名及夜校學生二萬名。

但他指出，目前工業製作已趨精巧，學徒條例亦充份發揮作用，當局必須注視社會對工業訓練需求的發展，準備在必要時加強訓練。

政府釐定多項計劃 加強醫療衛生服務

港督今日在立法局上談及進一步改善醫療衛生服務之龐大計劃，市民對該項服務的需求龐大如恆。

港督指出，預料一九七六年底瑪嘉烈醫院全部啓用後，本港可有病床一萬九千張，與所需數量二萬二千六百張相較，仍見短缺。其中精神病床不敷之數為二千七百張。

談及改善計劃之大綱時，他說：一九八〇年瑪嘉烈醫院精神科新翼落成啓用後，增添精神病床一千三百張，可解決部份短缺，而在未來八年中其他發展計劃項下再可增設病床六百三十張。

他同時透露，計劃中的沙田醫療中心將有病床一千二百張，並附設有分科及普通科診所各一間，預料可於一九八二——八三年度落成啓用。而可容一千二百張病床及附設有分科診所的屯門醫院，亦可於一九八三——八四年間加入服務。政府並計劃在未來八年內在新界其他地區及東九龍增設四診所，健康中心及分科診所各一。

麥理浩爵士謂：「這些發展計劃雖能減輕瑪麗醫院及伊利沙伯醫院的工作壓力，但政府更考慮在東九龍地區的一座新醫院增加病床，以資補充上述建設計劃。」

港督並列舉改良醫療衛生服務之其他方法。該等方法計為分區計劃，以增強病床及醫療設備的效用，社會護理，戒毒工作，醫生的補充，牙科，康復服務及人口控制。

他說，分區計劃的主要改組工作將於一九七七年執行，以增強病床及醫療設備的效用。

關於社康護理問題，港督指出，工作小組已向醫務發展諮詢委員會提交報告書，檢討目前由志願機構提供的社康護理服務能否緩和醫院病床短缺，並考慮有無擴充的必要，對於該小組所提之意見，政府當予考慮。

有關戒毒設施方面，他指出政府於一九七四年十二月設立四間美沙酮戒毒所後，最近又開設了十四間戒毒診所。近期由於毒品緝查工作大有進展，本港更須有足夠的解毒診所為吸毒者服務。政府對此事自當密切注意。

港督談及醫生補充的問題時稱，第四是醫生的補充，香港大學醫學院現時每年可訓練出醫生一百五十名，而中文大學新醫學院將於一九八一年開始招收第一批醫學生，十年後每年可多造就醫生一百名。

同時，他說若干「未能註冊醫生」可望獲得發給執照。至今報名參加考試者已有一千七百人，首批合格者考績期滿後，應可於一九七九年開始執業。

至於牙科方面，港督說：我們建議第一步先為學童提供牙科服務。

他指出，刻正在摩理臣山興建的牙科中心設有牙科護理及牙科衛生學校，以及一間設有三十張坐椅的兒童牙科診所。

牙科護理學校將於一九七八年九月開始授課，學童牙科保健服務則於一九八一年展開。

港督同時透露：有關方面已着手計劃在香港大學設立牙科學院。預料可於一九八〇年開始招收臨床實習前的新生，首批學生六十名可於一九八四年畢業。

有關康復服務方面，麥理浩爵士表示此項服務的徹底檢討剛已完成，研究結果將於下星期以綠皮書形式發表。

至於人口控制的問題，他強調我們必須繼續嚴厲管制合法與非法移民入境，並確保家庭計劃指導服務足供社會的需要。目前本港家庭計劃指導服務中心計有六十六所，其中四十所由醫務衛生處辦理，廿六所則由家庭計劃指導會辦理，以後所有新設立的家庭健康中心亦將設有家庭計劃指導服務。

他指出，根據政府統計處的計算顯示，這方面的工作成績，相當令人滿意。

政府積極檢討 社會福利計劃

就主要服務制訂進程序

港督麥理浩爵士今日在立法局表示，政府現正積極檢討社會福利計劃。

他指出，該等計劃可分為三大類，即公共援助，傷殘老弱津貼，及提供各種服務。

他說：政府現正為向弱能人士、老年人及青少年所提供的主要服務，制訂經過成本估計的進程序計劃。

港督又透露：弱能人士的康復計劃，將於下週發表；援助老年人的計劃，將於明年初擬定；至於防止青少年誤入歧途的工作計劃，則到明年春夏之間，當會就緒。

「一俟上述各項計劃制訂之後，我們將會為替本港社會完成一個安全網所必須執行的工作，盡速作全面性的檢討，並確保不致發生任何漏洞。」

他指出：目前派發現金的安排，較之六年前分派乾糧的方法，已有重大的進步。

但他認為：此項辦法既已實施多時，我們應當詳細檢討執行的方式是否完善，鑑定申請人是否需要公共援助的方法是否合理，發給的款額是否足夠，以及審訂申請人資格（例如老弱津貼申請人的年齡）的標準是否恰當。

他說：總而言之，我們必須研究現行的各項措施，是否已完全照顧到社會願意幫助的各類不幸人士，倘發現有未盡善之處，就得研究應如何加以改善。

政府會將檢討發給現金措施和各種服務之後所得到的結論，一併納入一項綜合明確的修訂社會福利計劃之內。預算該項計劃將於一九七七年底完成，屆時立法局各議員倘無異議，政府將於一九七八年開始予以實施。

港督又談及擴展公共援助的問題，他指出公共援助計劃有一項缺點，即在經濟衰退的時期中，年齡介於十五至五十五歲之間的身體健全人士，不能接受援助。

他說：在經濟衰退的時期，失業的單身漢或無兒女的夫婦，須依賴朋友照顧或施展計謀度日，或有家室的男子，須依賴家庭其他成員所獲得的公共援助金過活，都是極為不當的。

政府建議於下一財政年度將他們列入有資格申請公共援助的人士之內，惟須先行擬訂有效方法，以杜絕申請人作弊。

港督說：杜絕作弊的方法，應包括規定申請人必須已在本港居留若干年月，以及須要經過一段失業時間，始能申請援助。他補充謂，此等方法在執行方面亦應合乎人道。

他並說：我相信本港人士大都工作勤奮，自力更生，作弊的可能不多。直到目前為止，申請公共援助作弊的人，為數甚少。

僱傭與工作條件 將獲進一步改善

以期與亞洲其他競爭國家看齊

港督麥理浩爵士今日在立法局新年度會期開始致詞時表示，政府將會在本屆會期內採取進一步措施，以改善有關僱傭和工作條件之法例。

港督在列舉上年度立法局通過之若干新法例及修訂法例，並表示此方面的立法程序應繼續進行，實屬必要。

他透露，政府將提出修正僱傭條例，以便由一九七八年起，將有薪假期規定為一星期，而由下年開始，每月四日的休假亦改為每星期一。此外，對於遣散費和疾病津貼等亦予以增加。

其他計劃事項包括：

- ☆改善遣散費及疾病津貼，
- ☆對患染「石末沉着病」和「石綿沉着病」工人的賠償計劃，
- ☆詳細檢討職工賠償條例及
- ☆進一步立法規定安全措施，以確保遇有廠號破產或清盤時，僱員可獲更大保障。

港督指出，在勞工法例方面，我們對須要達到的目標，亦應有一明確的概念，此點至為重要。政府的決定是：我們對僱員的安全、健康和服務條件等事項的立法標準，大致上最低限度應與在經濟發展情況及社會文化背景方面都和本港類似的鄰近國家的現行最佳法規看齊，實際上亦即與除日本以外的亞洲其他主要競爭國家所施行的一般無異。

他說，「事實上，本港工人入息較此等國家的工人為多，而大致上生活水準亦較高。但我不相信各位議員會因此認為我們毋須為工人提供更多的保障。」

他並且強調，「政府若在此方面所訂的目標過低，則我們在國際上實難辭其咎，而在我們正努力建立的社會的背景之下，亦難以解釋。」

「過去六、七年來，我們在這方面經有長足的進展，但我們要更進一步，以求達到我們釐定的標準，我確信不出五年之內即能達到目的。事實上，現擬提出的法規將大大縮短這個差距。」

「我認爲我們可以按步施行，使本港的競爭地位，不致受太大的影響。」

新界離島推行發展計劃 提供房屋工業康樂設施

在今明兩年內，新界及離島將有八處地方會進行新發展計劃。

港督麥理浩爵士今日在立法局新年度會議席上，作以上透露。

他指出，大埔、粉嶺、元朗都會大規模發展市鎮中心區，以提供房屋、工業用地和社區康樂設施。其他地方例如梅窩、長洲，則會興建較小規模的房屋邨。

他提及新界方面實質改革的步伐較其他地區的更為迅速，尤以新市鎮為然，但過去經常有人指責政府在新市鎮以外地區所做的工夫太少。

港督向新界居民保證，這種情形即將有所改變。

他續謂，新界的人口膨脹和發展步伐是如此之速，極有可能引致施政不足。故此，政府組織必須健全，有足夠人手以迅速應付當地的問題和居民的願望，達成完善的解決辦法。

他指出，當局經在擁有人口逾五十萬的荃灣成立試驗性的施政組織，委出一位市鎮事務經理和增設多個高級政務職位。

市鎮事務經理握有民政專員和理民府兩者的職權，以便力能在實質上發展該區，和使該區行政組織與港九市區的相類似，以照顧日益發展的社區組織，而市鎮事務經理的下屬亦足以輔成其事。

港督說，這些社區組織在新市鎮中的任務至為重要，因為新市鎮中的人，許多來自其他區域，彼此都是陌生的。

他論及郊野公園時說，由於新界發展迅速，政府當前的急務，是要極力保存自然環境仍未受破壞的廣大郊野，以供康樂旅遊用途。

他說，凡是環境幽靜、空氣清新而又具有自然美的地方，我們都要加以保存。目下香港還有很多這樣的地區。

他透露，當局最近委出郊野公園監督及郊野公園委員會。

他又說，該委員會強而有力，而監督亦不吝嗇公帑。他們要爭取時間，趁那些郊野還未因用途不當而遭受破壞之前，從速劃定公園用地的範圍，規定管理辦法，以保存這些地區，鼓勵正當用途。

（以下為模糊不清之文字，內容難以辨識）

警民努力奏效 罪案停止增加

罪案終於停止增加，減少罪案的希望亦更加濃厚，不過尚需假以時日，方能完全成功。

港督麥理浩爵士今日在立法局稱：在撲滅罪行方面經過艱苦的努力總算有令人鼓舞的進展，但仍未能得到勝利。

他指出：警方的努力，加上市民的努力，經已開始奏效。

他說：我並非單是指罪案數字而言，綜合而言罪案數字已無增加，暴力罪案及重要罪案亦已開始減少，劫案的減少尤其顯著。在對抗嚴重及有組織的罪案方面亦頗有成績。

港督強調說，他不會單憑數字便感到滿意，但從新邨或其他地區的互助委員會得知區內居民的安全感已增強，互委會與警方的聯絡更爲緊密，設有互委會的地區內的罪案已告減少，因而知道情形的確已有改善。

但他清楚指出，罪案數字實在過高，仍然是無可否認的事實。並概要陳述對抗罪行的進一步計劃。

他說：我們現正就新吸取得的經驗及正在增加的職務，而重新檢討警察編制，並在認爲有需要時，予以擴充。

「其次，我們必須繼續提高警察的質素，現時申請加入警察隊的有百分之九十曾受過中學教育，足以令人感到興奮。」

他說：少年警察訓練學校的成績是有目共睹的，明年初該校人數將會增加一倍而達到六百人。希望最遲在一九八〇年，便可建成一所可容納一千學員的永久性校舍。

港督深信這批經過訓練、受過教育的新血，是進一步提高警察質素的主因。

他又說：其次，我們要繼續爭取及鼓勵市民的支持。要達到這個目的，其中一個有效的方法，就是擴展互助委員會，但互助委員會必須維持一定的質素，而數量的增加亦不能超越民政署所能給與支持的範圍。

他說，在本財政年度完結時，將約有二千二百個互委會。根據預計，互委會的增加率在市區內約為每年六個，在新界則約為每年一百二十個。

同時，港督亦對皇家香港警察隊的工作表示讚許，認為該隊的一般情況已有重大的改善。

他指出：三年前，警察隊共有三千二百個空缺，但在本財政年度完結時，警務人員人數將會達到一萬七千人，亦即編制所定的總額。

他認為，警察隊的組織、技術、程序及調配亦已徹底改革。例如刑事偵緝組的實力大大加強；實行個別配備無線電對講話機計劃；設立報案中心達八十五個，成立新郵警察巡邏單位；輔助警察隊所擔任的角色日趨重要；以及藉着設立警民關係主任及與互助委員會保持聯絡，改善市民與警察的關係。同時，少年警訊的十六萬八千個會員對警方的幫助亦大。

勞役中心計劃將予擴大
包括廿一至廿五歲罪犯

政府建議將勞役中心計劃擴大，以便將年齡在廿一至廿五歲的罪犯包括在內。

港督麥理浩爵士今日在立法局新年度會期首次會議致詞時發表這項消息。

麥理浩爵士指出：勞役中心繼續最有效地處理十四歲至二十歲的罪犯。

他說：不過，二十一歲以下因犯暴力罪行而被判罪的人數已下降，而二十一歲至三十歲之間的罪犯人數却有增加。

一所專為收容年齡由二十一歲至二十五歲罪犯的勞役中心將於明年四月啓用。

港督指出：雖然監獄在過去兩年半得到迅速擴充，但仍需要更多監獄以減少擠迫情況。

他說：可容約一千名犯人的荔枝角新收押所和荃灣的新教導所，將於明年啓用，屆時對減低監獄的擠迫情形，將有相當幫助。然而，仍需要更多高度防範設施的監獄，在石壁興建一所可容四百名犯人的新監獄的建議，將會向各位提出，預算於一九八〇年完成。

麥理浩爵士透露：一位監獄工業專家將於明年初來港協助擴大本港的監獄工業及職業訓練計劃。

廉政公署工作大有成績

港督麥理浩爵士今日表示，廉政專員公署在遏止本港貪污風氣和在重建香港的海外聲譽方面，成效卓著。

他在立法局中說：「肅貪工作仍將繼續進行，絕不鬆懈或中止，直至這個問題完全克服為止，相信在座各位都會有同樣的想法。」

他說：廉政公署執行處現已聘到和訓練有足夠的人員，成爲遏止貪污風氣的一股強大力量。該處不但對各種投訴加以處理，並進而追擊與根深蒂固的貪污組織有關而一向逍遙法外的人。

港督指出，這項揭發和懲辦貪污的工作，必須防止貪污和教育市民的工作來配合，如今既已充份證明政府決心肅清貪污，在這些防範性的工作方面，收效定必更大。因此，姬達專員今後將更着重廉政公署內社區關係處和防止貪污處兩個部門的工作。

對於有人非議廉政公署，認爲過去的案件如非嚴重，則該署應着眼於目前和將來的案件，該署應着眼於嚴重的違例案件而非輕微者，並應針對政府機關和公共機構，而非一般私人機構等，港督指出這數點正是廉政公署工作的優先次序。

他解釋說，不過法律當前，廉政專員無其選擇餘地。他必須對一切投訴加以調查，一經証實確有其事，便須將該事件轉交律政司，至於應進一步採取何種行動，則由律政司及其部門人員裁決。

港督在讚揚執行處長彭定國對廉署的貢獻時說：他在三年半前提出設立執行處，以偵查本港的貪污行為和將有關人等繩之於法，此項目的現已達成。彭定國君明年一月退休時，便完成他的艱巨任務，而且有卓越的成就。

港督在總結他對廉政公署的評論時說，廉政公署的成就卓越，已獲得本港市民支持。我們衷心希望該署的工作目標早日達成，使貪污風氣成爲歷史陳跡。

港督強調社會計劃目標 在於促進市民互相關懷

港督麥理浩爵士今日再度強調，我們的目標是建立一個市民互相關懷和具有責任感的社會。

港督在立法局發表施政報告時指出：我們的社會計劃正是向這個目標邁進，因為如果社會不關心市民，市民自然也不會關心社會。

他對於許多公共機構、志願團體和私人組織的優異工作表現，表示欽佩。

不過，他指出這許多部門及團體所提供的各種服務和社會工作，其範圍難免會出現重複的現象，而這方面的服務又如此重要，所以政府不能不負起協調和全面供應的責任。

所以，我們現擬以各住宅樓宇及工業樓宇的互助委員會、街坊福利會及較大區域的分區委員會為基礎，由民政主任、社區及青年事務主任和康樂體育主任執行日益擴大的服務計劃來加以支持和協助，共同達成這個目標。

他表示這些工作全由民政司及其屬下工作人員協助、統籌和指導。

他指出社會福利署的社區及青年事務主任在所有十個民政區、荃灣及元朗為社區及青年團體提供協調服務及幫助，以及增進居民的公德觀念，其成效甚佳。

港督繼而談及康樂體育事務組的工作。他認為該組已從事安排市民使用各種康樂體育及消閒設備，務使物盡其用，並鼓勵增添新設施，為各階層市民及不同年齡的人士提供康樂服務，這些初步工作已收到良好的效果。

這些工作現已擴展至港九新界所有的地區，該組最近更在西貢戶外康樂中心開設其第一個康樂營。

市政局成就佳 獲港督之嘉許

港督麥理浩爵士今日讚許市政局的成就，並表示該局所採取之新工作程序，在其活動範圍內已証實成功兼令人鼓舞。

港督在立法局致詞時說，市政局在文化工作方面創立了新的水平，給我們深刻的印象。

他說，該局現時所提供的娛樂項目，數量和種類俱多，使本港大多數市民感到前所未有的興趣和興奮。

港督認為市政局在本港經濟衰退時期對小販所採取之措施，乃合乎人道和實際。

他說，小販生意既已略走下坡，相信該局在為這些零售生意籌劃永久性安排時，定必有同樣想像力。

談及清潔香港運動時，港督表示香港已較以前清潔得多。

他說，在清潔街道、垃圾堆積地點和其後清潔海灘的工作上，市政局已獲得初步的偉大成就。保持環境清潔美觀，對整個社會來說，其價值是無法估計，反過來說，環境污穢，會令人憎厭，和妨碍健康。

港督表示，在清潔環境下，便會培養出清潔的習慣，反之，廢物滿地，便會養成亂拋垃圾的習慣。

他說，因此，我們對市政局這方面未來的工作異常重視，希望該局在勸導市民盡力保持住宅樓宇和街道清潔方面獲致成功，好讓本港不單是較其他許多地方清潔，而且是世界上最清潔的地方。

港督深信香港繼續繁榮

港督今日在立法局提出施政報告時，表示他對香港的繼續繁榮再度加強了信念，並且決心維持繁榮，謀求社會進步。

他說在這方面，政府的目標是建立一個經濟自由及社會保障平衡發展的社會，使能創造更燦爛的前景和安定的社會，並得到更高的國際地位。

港督說：「一方面要提供獲取財富的適當自由和機會，使各階層人士的入息增加，因為我們比其他地區更需要維持及加強工商業投資，以便為市民提供就業機會。」

他又說：「另一方面，我們要使市民有安定的感覺，讓他們在生活的基需求方面得到照顧，如教育、醫療服務、住屋、必要時可獲得的社會福利和救濟、勞工法例的保障、當然還有人身的安全。」

他繼續說：「在經濟衰退時，本港勞資雙方表現的諒解，是香港之光，但在這次經濟衰退中，低層所受的打擊畢竟比高層的大得多。」

港督指出雖然我們已渡過經濟衰退的難關，但仍不應忘記這次經歷的教訓。

他說：「因此，我們現在為工人和入息較低的人士致力提供保障是合時的，也適合本港的需要而且天公地道。」

他表示已因此在社會計劃中特別強調勞工法例和社會福利的重要性。

港督說：「現在香港已渡過經濟衰退難關，又如往時一樣邁步前進。我建議檢討一下我們在這個復甦期間的經濟潛力，研究如何利用此等潛力來加強我們的經濟發展，提高生活水準，達成我們所定的社會目標。」

西門士夫人亦在會中發言，她指出，在過去幾年中，香港社會已發生了巨大的變化，這不僅是經濟上的增長，更是社會結構和價值觀的轉變。她呼籲政府繼續關注民生，特別是在教育、醫療和社會福利方面，以確保社會的長期穩定和繁榮。

西門士夫人亦在會中發言，她指出，在過去幾年中，香港社會已發生了巨大的變化，這不僅是經濟上的增長，更是社會結構和價值觀的轉變。她呼籲政府繼續關注民生，特別是在教育、醫療和社會福利方面，以確保社會的長期穩定和繁榮。

西門士夫人亦在會中發言，她指出，在過去幾年中，香港社會已發生了巨大的變化，這不僅是經濟上的增長，更是社會結構和價值觀的轉變。她呼籲政府繼續關注民生，特別是在教育、醫療和社會福利方面，以確保社會的長期穩定和繁榮。

西門士夫人亦在會中發言，她指出，在過去幾年中，香港社會已發生了巨大的變化，這不僅是經濟上的增長，更是社會結構和價值觀的轉變。她呼籲政府繼續關注民生，特別是在教育、醫療和社會福利方面，以確保社會的長期穩定和繁榮。

西門士夫人任滿退休
港督與鍾士元致謝詞

新任立法局議員其中十人，於今日中午十二時在立法局會議室舉行宣誓儀式。

他們是官守議員施恪和李春融，以及非官守議員陳壽霖，胡鴻烈，梁達誠，王澤長，王霖，班佐時牧師，鄧蓮如和孟家華神父。

在宣誓儀式後，港督麥理浩爵士致詞頌揚在立法局服務四年，如今退休之西門士夫人。

港督說，西門士夫人在公共服務方面有長期之超卓工作紀錄，曾先後擔任市政局議員，學生保健服務委員會副主席，及其他委員會之成員，包括教育委員會，禁毒常務委員會，英童學校基金會，港大校董會及審查貪污舉報諮詢委員會。尤其令人難忘者乃是在立法局中對教育事務所作出的貢獻。

港督又說，使他感到欣慰者乃是西門士夫人並非完全退出公共服務，因為她將繼續出任行政局議員之職。

隨後由首席非官守議員鍾士元博士代表非官守議員向新任議員致歡迎詞。

鍾議員同時亦向退休之西門士夫人致意。他表示西門士夫人在立法局服務四年來，一直是一位有見地及傑出之議員，同時，在處理行政立法兩局非官守議員辦事處之事務方面，亦表現得幹勁十足，明辨是非。

鍾議員表示，西門士夫人出任行政局議員後，將可對行政立法兩局非官守議員辦事處所担任之要務，繼續作出貢獻。

方便地下鐵路工程

中區太子行附近兩街道
每日天曉前封閉五小時

由於興建地下鐵路遮打站關係，中區兩段道路將由本月八日（星期五）開始，每日凌晨封閉五小時，不准通車，時間係由凌晨一時三十分至六時三十分止。

該兩段道路為介於畢打街與美利道之間的一段遮打道，和干諾道中及德輔道中之間的一段雪廠街。

屆時該處將裝設交通標誌，指導駕車人士。

更正

編輯注意：

請將港督施政報告演詞中第十一頁第三段刪去。

又請將新聞公報第十四頁有關港督檢討教育問題之新聞稿之標題及第一段內容刪去，改用以下之標題及內容：

標題為：提供九年教育為當前急務

第一段內容為：

「港督麥理浩爵士今日在立法局表示，教育方面的當前急務，首推提供九年教育，務使所有適齡學童均有能力完成六年小學及三年中學教育。到現在我們一直力有所不逮，致社會與經濟同受影響，其後果令人深切關注。幸而這問題可望於一九七八年至八零年的三年內徹底解決。」